

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 177/2008

2008 m. vasario 20 d.

nustatantis bendrą verslo registrų sistemą statistikos tikslais ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2186/93

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 285 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2186/93 ⁽²⁾ buvo nustatyta bendra sistema verslo registrams statistikos tikslais, kuriuose vartojami suvienodinti apibrėžimai, charakteristikos, apimtis ir atnaujinimo procedūros. Siekiant toliau tobulinti verslo registrų perkėlimą į suvienodintą sistemą, reikėtų priimti naują reglamentą.
- (2) 1993 m. kovo 15 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 696/93 dėl statistinių vienetų gamybos sistemai stebėti ir analizuoti Bendrijoje ⁽³⁾ pateikiami rekomenduojamų vartoti statistinių vienetų apibrėžimai. Siekiant įvykdyti Bendrijos reikalavimus, vidaus rinkai reikia geresnio statistinio palyginamumo. Siekiant tokio pagerinimo, reikėtų nustatyti bendrus įmonių ir kitų susijusių statistinių vienetų apibrėžimus ir apibūdinimus.
- (3) 1996 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 58/97 dėl verslo struktūros statistikos ⁽⁴⁾ ir 1998 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1165/98 dėl trumpojo laikotarpio statistikos ⁽⁵⁾ nustatyta Bendrijos statistikos apie verslo struktūrą, veiklą,

konkurencingumą ir efektyvumą Bendrijoje bendra rinkimo, apdorojimo, perdavimo ir vertinimo sistema. Verslo registrai statistikos tikslais sudaro tokios bendros sistemos pagrindinį elementą: suteikdami vienodą imčių sistemą, jie padeda organizuoti ir koordinuoti statistines apklausas.

- (4) Verslo registrai yra vienas iš metodų, padedančių suderinti išaugusios informacijos apie bendroves skirtingus reikalavimus ir sumažinančių administracinę naštą, visų pirma leidžiant naudotis turima informacija administracinėse ir teisinėse bylose, ypač mikro įmonių, mažų ir vidutinių įmonių atveju, kaip nurodyta Komisijos rekomendacijoje 2003/361/EB ⁽⁶⁾.
- (5) 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ⁽⁷⁾ buvo nustatyta Bendrijos statistikos programos rengimo struktūra ir bendra statistinių duomenų konfidencialumo struktūra.
- (6) Bendrijos statistikos programoje numatytos konkrečios duomenų tvarkymo taisyklės neturi įtakos 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽⁸⁾.
- (7) Verslo registrai statistikos tikslais taip pat yra pagrindinis verslo demografijos šaltinis, nes juose renkama informacija apie įsteigtas ir panaikintas įmones bei apie ekonomikos struktūrinius pasikeitimus dėl koncentracijos ar dekoncentracijos, kuri atsiranda susijungiant įmonėms, perimant įmones, įmonėms pasidalijus ar skilus, ar įvykus restruktūrizacijai.
- (8) Verslo registrai teikia pagrindinę informaciją, kurios reikia siekiant patenkinti stiprų politikos susidomėjimą kaimo plėtra, ne vien apie žemės ūkį, bet ir apie vis didėjančius jo derinius su kitomis veiklos rūšimis, kurios nėra įtraukiamos į daugiausia produktais pagrįstą žemės ūkio statistiką.

⁽¹⁾ 2006 m. birželio 1 d. Europos Parlamento nuomonė (OL C 298 E, 2006 12 8, p. 127), 2007 m. gegužės 21 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 193 E, 2007 8 21, p. 1) ir 2007 m. spalio 25 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. sausio 21 d. Tarybos sprendimas.

⁽²⁾ OL L 196, 1993 8 5, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

⁽³⁾ OL L 76, 1993 3 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

⁽⁴⁾ OL L 14, 1997 1 17, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1893/2006 (OL L 393, 2006 12 30, p. 1).

⁽⁵⁾ OL L 162, 1998 6 5, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1893/2006.

⁽⁶⁾ OL L 124, 2003 5 20, p. 36.

⁽⁷⁾ OL L 52, 1997 2 22, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

⁽⁸⁾ OL L 281, 1995 11 23, p. 31. Direktyva su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

- (9) Valstybės įmonės vaidina svarbų vaidmenį valstybių narių nacionalinėje ekonomikoje. 1980 m. birželio 25 d. Komisijos direktyvoje 80/723/EEB dėl finansinių santykių tarp valstybių narių ir valstybės įmonių skaidrumo ⁽¹⁾ aptariamos tam tikros valstybės įmonių rūšys. Todėl valstybės įmonės ir viešosios korporacijos turėtų būti nurodomos verslo registruose, o tai galima padaryti pasinaudojant institucinių sektorių klasifikacija.
- (10) Siekiant apibrėžti įmonių grupes, teisingai apibūdinti įmones, nustatyti didelių ir sudėtingų vienetų profilių ir iširti tam tikrų rinkų koncentraciją, reikalinga informacija apie juridinių vienetų kontrolės ryšius. Informacija apie įmonių grupes pagerina verslo registrų kokybę ir gali būti naudojama siekiant sumažinti konfidencialių duomenų atskleidimo riziką. Kai kurie finansiniai duomenys dažnai yra daug svarbesni įmonių grupės ar pogrupio lygiu nei įmonės lygiu; juos galima gauti tik grupės ar pogrupio lygiu. Jei registruojamos įmonių grupės, tada prireikus galima tiesiogiai tirti visą grupę, o ne jos sudedamąsias dalis, o tai gali ženkliai sumažinti atsakymų pateikimo našta. Siekiant įmonių grupes registruoti, reikėtų dar labiau suvienodinti verslo registrus.
- (11) Auganti ekonomikos globalizacija sukelia sunkumų dabartiniam įvairių statistinių duomenų pateikimui. Dėl tarptautinių įmonių grupių registracijos verslo registrai tampa pagrindine priemone gerinant daugelį su globalizacija susijusių statistinių duomenų: tarptautinės prekių ir paslaugų prekybos, mokėjimų balanso, užsienio tiesioginių investicijų, užsienyje esančių filialų, mokslinių tyrimų, plėtos ir inovacijų bei tarptautinės darbo rinkos. Dauguma tokios statistikos apima visą ekonomiką ir reikalauja, kad į verslo registrus būtų įtraukti visi ekonomikos sektoriai.
- (12) Remiantis 1990 m. birželio 11 d. Tarybos reglamento (Euratomas, EEB) Nr. 1588/90 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai ⁽²⁾ 3 straipsnio 2 dalimi, nacionalinės statistinių duomenų konfidencialumo taisyklės negali būti taikomos norint neleisti perduoti konfidencialius statistikos duomenis Bendrijos institucijai (Eurostatui), jeigu Bendrijos teisės aktas numato tokių duomenų perdavimą.
- (13) Siekiant garantuoti šiame reglamente nurodytų įsipareigojimų vykdymą, už duomenų rinkimą valstybėse narėse atsakingoms nacionalinėms valdžios institucijoms gali prireikti pasinaudoti administracinių duomenų šaltiniais,
- tokiais kaip mokesčių ir socialinės apsaugos institucijų, centrinių bankų ir kitų valstybės institucijų registrais ir kitomis informacijos apie tarpvalstybinius sandorius ir pozicijas turinčiomis duomenų bazėmis, jei tokių duomenų reikia ruošiant Bendrijos statistiką.
- (14) 2005 m. sausio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 184/2005 dėl mokėjimų balanso, tarptautinės prekybos paslaugomis ir tiesioginių užsienio investicijų Bendrijos statistikos ⁽³⁾ buvo nustatyta bendra atitinkamos Bendrijos statistikos rengimo, perdavimo ir įvertinimo sistema.
- (15) Šiam reglamentui įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti priimamos laikantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽⁴⁾.
- (16) Visų pirma Komisijai reikėtų suteikti įgaliojimus nuspręsti dėl mažiausių įmonių ir visų įmonių rezidenčių grupių įtraukimo, atnaujinti priede pateiktą registruose naudojamų charakteristikų sąrašą, jų apibrėžimus ir jų nuoseklumo taisykles, nustatyti bendrus kokybės standartus bei kokybės ataskaitų turinį ir periodiškumą bei priimti taisykles dėl registrų atnaujinimo. Kadangi šios priemonės yra bendro pobūdžio ir skirtos iš dalies pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas, *inter alia*, jį papildant naujomis neesminėmis nuostatomis, jos turi būti patvirtintos pagal Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnyje numatytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.
- (17) Todėl Reglamentas (EEB) Nr. 2186/93 turėtų būti panaikintas.
- (18) Buvo konsultuojamasi su Statistikos programų komitetu, įsteigtu Tarybos sprendimu 89/382/EEB, Euratomas ⁽⁵⁾,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Tikslas

Šis reglamentas nustato bendrą verslo registrų statistikos reikmėms struktūrą Bendrijoje.

⁽¹⁾ OL L 195, 1980 7 29, p. 35. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2005/81/EB (OL L 312, 2005 11 29, p. 47).

⁽²⁾ OL L 151, 1990 6 15, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

⁽³⁾ OL L 35, 2005 2 8, p. 23. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 602/2006 (OL L 106, 2006 4 19, p. 10).

⁽⁴⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).

⁽⁵⁾ OL L 181, 1989 6 28, p. 47.

Valstybės narės turi įdiegti vieną ar daugiau suderintų registru statistikos reikmėms, kurie būtų naudojami kaip priemonė ruošiant ir koordinuojant tyrimus, taip pat kaip informacijos šaltinis verslo dalyvių ir verslo demografijos statistinei analizei, administracinių duomenų naudojimui ir statistinių vienetų identifikavimui bei sudarymui.

2 straipsnis

Apibrėžimai

Šiame reglamente taikomi tokie apibrėžimai:

- a) „juridinis vienetas“, „įmonė“, „vietinis vienetas“ ir „įmonių grupė“ apibrėžiami, kaip tai apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 696/93 priede;
- b) „nacionalinės valdžios institucijos“ apibrėžiamos, kaip tai apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 322/97 2 straipsnyje;
- c) „statistikos reikmės“ apibrėžiamos, kaip tai apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 1588/90 2 straipsnio 4 dalyje;
- d) tarptautinė įmonių grupė – įmonių grupė, kurią sudaro mažiausiai dvi įmonės arba juridiniai vienetai esantys skirtingose šalyse;
- e) atskirtinė įmonių grupė – tarptautinei įmonių grupei priklausančios įmonės bei juridiniai vienetai, kurie yra tos pačios šalies rezidentai. Tuo atveju, jei kiti vienetai yra ne rezidentai, ją gali sudaryti tik vienas vienetas. Įmonė gali sudaryti atskirtinę įmonių grupę arba jos dalį.

3 straipsnis

Taikymo sritis

1. Atsižvelgiant į 2 straipsnyje pateiktus apibrėžimus ir šiame straipsnyje nurodytus apribojimus, į registrus turi būti įtraukta:
 - a) visos įmonės, kurios savo vykdoma ekonomine veikla prisideda prie bendro vidaus produkto (BVP), ir jų vietiniai vienetai;
 - b) tokias įmones sudarantys juridiniai vienetai;
 - c) atskirtinės įmonių grupės ir tarptautinės įmonių grupės; ir
 - d) visų įmonių rezidenčių grupės.

2. Tačiau 1 dalies reikalavimas netaikomas ūkiams, jei jie gamina prekes ir teikia paslaugas tik savo pačių vartojimui arba tik nuomoja savo turtą.

3. Vietiniai vienetai, kurie nesudaro atskirų juridinių subjektų (filialų), priklauso nuo užsienio įmonių ir klasifikuojami kaip kvazi bendrovės pagal 1995 m. Europos sąskaitų sistemą,

nustatytą 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje ⁽¹⁾, ir Jungtinių Tautų 1993 m. Nacionalinių sąskaitų sistemą, registruojami verslo registruose kaip įmonės.

4. Įmonių grupes galima nustatyti pagal jų juridinių vienetų kontrolės ryšius. Siekiant apibūdinti įmonių grupes, vartojamas Reglamento (EB) Nr. 2223/96 A priedo 2.26 punkte nustatytas kontrolės apibrėžimas.

5. Šis reglamentas taikomas tik tiems vienetams, kurie visapusiškai arba iš dalies vykdo ekonominę veiklą. Ekonominė veikla laikoma bet kokia veikla, kurios metu konkrečioje rinkoje siūlomos prekės ir paslaugos. Be to, verslo registru tikslais ekonomine veikla laikomos ir ne rinkos paslaugos, kurios prisideda prie BVP, taip pat tiesioginis ir netiesioginis aktyvių juridinių vienetų turėjimas. Ekonomiškai neaktyvūs juridiniai vienetai sudaro įmonės dalį tik tada, jei jie yra kartu su ekonomiškai aktyviais juridiniais vienetais.

6. Dėl priemonių, susijusių su mažiau nei pusę asmens įdarbinančių įmonių ir valstybėms narėms statistiškai nereikšmingų visų įmonių rezidenčių grupių įtraukimu į registrą bei vienetų, suderinamų su tais, kurie naudojami žemės ūkio statistikai, apibrėžimu, kuriomis siekiama iš dalies pakeisti šio reglamento neesmines nuostatas, sprendžiama pagal 16 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

4 straipsnis

Informacijos šaltiniai

1. Valstybės narės, vykdydamos 6 straipsnyje nurodytus kokybės reikalavimus ir rinkdamos šiuo reglamentu reikalaujamą informaciją, gali naudotis visais, jų nuomone reikalingais informacijos šaltiniais. Nacionalinės valdžios institucijos turi būti įgaliotos, atsižvelgiant į jų kompetenciją, rinkti statistikos reikmėms šiame reglamente nurodytą informaciją, laikomą administracinėse ir teisinėse bylose.

2. Jei reikalaujamų duomenų surinkimui reikia didesnių, nei pagrįstų išlaidų, nacionalinės valdžios institucijos gali naudoti būtiną tikslumą ir kokybės lygį atitinkančias statistinio apskaičiavimo procedūras.

5 straipsnis

Registru charakteristikos

1. Registruose pateiktiems vienetams suteikiamas identifikavimo kodas; vienetai apibūdinami naudojantis priede nurodytomis charakteristikomis.

⁽¹⁾ OL L 310, 1996 11 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1392/2007 (OL L 324, 2007 12 10, p. 1).

2. Priemonės dėl charakteristikų sąrašo atnaujinimo, charakteristikų aprašymo ir tęstinumo taisyklių, kuriomis siekiama iš dalies pakeisti šio reglamento neesmines nuostatas jį papildant, patvirtinamos pagal 16 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

6 straipsnis

Kokybės standartai ir ataskaitos

1. Valstybės narės imasi visų priemonių, kad būtų užtikrinta verslo registrų kokybė.
2. Komisijos (Eurostato) prašymu valstybės narės pateikia ataskaitą dėl verslo registrų kokybės (toliau – kokybės ataskaita).
3. Su bendrais kokybės standartais susijusios priemonės bei kokybės ataskaitų turinys ir periodiškumas, kuriais siekiama iš dalies pakeisti šio reglamento neesmines nuostatas jį papildant, patvirtinami pagal 16 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu ir atsižvelgiant į duomenų surinkimo išlaidas.
4. Valstybės narės informuoja Komisiją (Eurostatą) apie svarbius metodikos ar kitus pakeitimus, kurie darytų įtaką verslo registrų kokybei, iškart, kai tik jos apie tai sužino, ir ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo tokio pasikeitimo įsigaliojimo.
5. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai šio reglamento įgyvendinimo ataskaitą, kurioje pirmiausia nurodomos statistinės sistemos išlaidos, našta verslui ir nauda.

7 straipsnis

Rekomendacijų vadovas

Komisija paskelbia verslo registrų rekomendacijų vadovą. Vadovas atnaujinamas glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis.

8 straipsnis

Trukmė ir periodiškumas

1. Registro įrašai ir iš jo išbraukta informacija atnaujinama bent kartą per metus.
2. Atnaujinimo dažnumas priklauso nuo vieneto rūšies, konkretaus kintamojo dydžio, vieneto dydžio ir paprastai informacijos atnaujinimui naudojamo šaltinio.
3. Su duomenų atnaujinimo taisyklėmis susijusios priemonės, skirtos iš dalies pakeisti šio reglamento neesmines nuostatas jį papildant patvirtinamos pagal 16 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.
4. Valstybės narės kasmet parengia registrų kopijas, kuriose atsispindi registrų būklė metų pabaigoje, ir analizės tikslais tokias kopijas saugo bent 30 metų.

9 straipsnis

Ataskaitų perdavimas

1. Valstybės narės atlieka registrų statistinę analizę ir perduoda informaciją Komisijai (Eurostatui) laikydamosi Komisijos patvirtintos formos ir tvarkos pagal 16 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.
2. Valstybės narės Komisijos (Eurostato) prašymu perduoda jam visą informaciją, susijusią su šio reglamento įgyvendinimu valstybėse narėse.

10 straipsnis

Valstybių narių keitimasis konfidencialiais duomenimis

Remiantis nacionaliniais teisės aktais, atitinkamos įvairių valstybių narių nacionalinės valdžios institucijos gali keistis konfidencialiais duomenimis išimtinai statistikos reikmėms tada, kai toks keitimasis užtikrina informacijos apie tarptautinę įmonių grupę kokybę Europos Sąjungoje. Nacionaliniai centriniai bankai, remiantis nacionalinės teisės aktais gali būti keitimosi informacija šalys.

11 straipsnis

Komisijos (Eurostato) ir valstybių narių keitimasis konfidencialiais duomenimis

1. Nacionalinės valdžios institucijos perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis apie tarptautines įmonių grupes ir jų sudedamuosius vienetus, kaip tai apibrėžta priede, informacijai apie tarptautines grupes Europos Sąjungoje parengti išimtinai statistikos reikmėms.
2. Siekdama užtikrinti nuoseklų duomenų registravimą, išimtinai statistikos reikmėms, Komisija (Eurostato) perduoda atitinkamai nacionalinei valdžios institucijai kiekvienoje valstybėje narėje duomenis apie tarptautinę įmonių grupę, taip pat apie jos sudedamuosius vienetus, kai bent vienas jos juridinių vienetų yra tos valstybės narės teritorijoje.
3. Siekiant užtikrinti, kad pagal šį straipsnį perduodami duomenys būtų naudojami išimtinai statistikos reikmėms, Komisijai (Eurostatui) perduodamų individualių vienetų ir atitinkamoms nacionalinėms valdžios institucijoms perduodamų duomenų apie tarptautines įmonių grupes forma, saugumo ir konfidencialumo priemonės bei perdavimo tvarka patvirtinami pagal 16 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

12 straipsnis

Komisijos (Eurostato) ir centrinių bankų keitimasis konfidencialiais duomenimis

1. Šio reglamento tikslais keitimasis konfidencialiais duomenimis, išimtinai statistikos reikmėms, gali vykti tarp Komisijos (Eurostato) ir nacionalinių centrinių bankų bei tarp Komisijos (Eurostato) ir Europos centrinio banko, jei juo siekiama užtikrinti

informacijos apie tarptautines įmonių grupes Europos Sąjungoje kokybę ir jei jam buvo gautas atitinkamos nacionalinės valdžios institucijos leidimas.

2. Siekiant užtikrinti, kad pagal šį straipsnį perduodami duomenys būtų naudojami išimtinai statistikos reikmėms, Komisijai (Eurostatui) perduodamų individualių vienetų ir atitinkamoms nacionalinėms valdžios institucijoms perduodamų duomenų apie tarptautines įmonių grupes forma, saugumo ir konfidencialumo priemonės bei perdavimo tvarka patvirtinami pagal 16 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

13 straipsnis

Konfidencialumas ir prieiga prie identifikuojamų duomenų

1. Kai Komisija (Eurostatas), nacionalinės valdžios institucijos, nacionaliniai centriniai bankai ir Europos centrinis bankas pagal 10, 11 ir 12 straipsnius gauna konfidencialius duomenis, jie juos tvarko konfidencialiai pagal Reglamentą (EB) Nr. 322/97.

2. Pagal šį reglamentą ir nepaisant Reglamento (EB) Nr. 322/97 14 straipsnio, konfidencialių duomenų perdavimas tarp nacionalinių valdžios institucijų ir Komisijos (Eurostato) gali būti vykdomas tiek, kiek būtina rengiant konkrečią Bendrijos statistiką. Norint kitur perduoti pateikiamus duomenis, reikia gauti aiškų šiuos duomenis surinkusios nacionalinės valdžios institucijos leidimą.

14 straipsnis

Pereinamasis laikotarpis ir leidžiančios nukrypti nuostatos

Jei verslo registruose reikia atlikti daug pakeitimų, Komisija valstybės narės prašymu gali leisti taikyti leidžiančią nukrypti nuostatą pereinamuoju laikotarpiu iki 2010 m. kovo 25 d.

Žemės ūkiui, miškininkystei ir žuvininkystei, viešajam valdymui ir gynybai bei privalomam socialiniam draudimui ir papildomoms su įmonių grupėmis susijusioms charakteristikoms, Komisija valstybių narių prašymu gali leisti taikyti leidžiančią nukrypti nuostatą pereinamuoju laikotarpiu iki 2010 m. kovo 25 d.

15 straipsnis

Igyvendinimo priemonės

1. Pagal 16 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu patvirtinamos toliau nurodytos priemonės, skirtos iš dalies keisti neesmines šio reglamento nuostatas, *inter alia*, jį papildant:

- a) mažiausių įmonių ir visų įmonių rezidenčių grupių įtraukimu, kaip numatyta 3 straipsnio 6 dalyje;
- b) priede pateikto registre naudojamų charakteristikų sąrašo, jų apibrėžimų ir jų nuoseklumo taisyklių atnaujinimu, kaip

numatyta 5 straipsnyje, atsižvelgiant į principą, kad atnaujinimo nauda turi būti didesnė už jo kainą, bei principą, kad valstybių narių ar įmonių panaudoti papildomi ištekliai būtų priimtini;

- c) bendrų kokybės standartų bei kokybės ataskaitų turinio ir periodiškumo nustatymas, kaip numatyta 6 straipsnio 3 dalyje; ir
- d) registrų duomenų atnaujinimo taisyklėmis, kaip numatyta 8 straipsnio 3 dalyje.

2. Pagal 16 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą patvirtinamos priemonės, susijusios su:

- a) informacijos, gautos atlikus registrų statistinę analizę, perdavimu, kaip numatyta 9 straipsnyje;
- b) duomenų apie tarptautinių įmonių grupių sudedamuosius vienetus perdavimu tarp Komisijos (Eurostato) ir valstybių narių, kaip numatyta 11 straipsnyje; ir
- c) duomenų apie tarptautines įmonių grupes perdavimu tarp Komisijos (Eurostato) ir centrinių bankų, kaip numatyta 12 straipsnyje.

16 straipsnis

Komitetas

1. Komisijai padeda Statistikos programų komitetas.
2. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis yra trys mėnesiai.

3. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomos Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

17 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EEB) Nr. 2186/93 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

18 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre 2008 m. vasario 20 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. LENARČIČ

PRIEDAS

Verslo registruose apie kiekvieną vienetą pateikiama čia nurodyta informacija. Jei informaciją galima gauti iš kito vieneto ar vienetų, jos nebūtina saugoti atskirai kiekvienam vienetui.

Nepažymėti rodikliai yra privalomi, rodikliai, pažymėti „Sąlyginai“, yra privalomi jei valstybė narė turi apie tai informaciją, o rodikliai, pažymėti „Neprivaloma“, yra rekomenduotini.

1. JURIDINIAI VIENETAI

IDENTIFIKAVIMO CHARAKTERISTIKOS	1.1.		Identifikavimo kodas
	1.2a.		Pavadinimas
	1.2b.		Kuo išsamesnis adresas (įskaitant pašto kodą)
	1.2c.	Neprivaloma	Telefono ir fakso numeriai, el. pašto adresas ir informacija, leidžianti rinkti duomenis elektroniniu būdu
	1.3.		Pridėtinio vertės mokesčio (PVM) registracijos numeris arba, jei jo nėra, kitas administracinio identifikavimo kodas
DEMOGRAFINĖS CHARAKTERISTIKOS	1.4.		Juridinio asmens įsteigimo data arba, fiziniam asmeniui, jo pripažinimo ūkio subjektu data
	1.5.		Data, kai juridinis vienetas nustoja būti įmonės dalimi (kaip nurodyta 3.3 punkte)
EKONOMINĖS/STRATIFIKACINĖS CHARAKTERISTIKOS	1.6.		Juridinė forma
NUORODOS Į KITUS REGISTRUS			Nuoroda į susijusius registrus, kuriuose yra registruotas juridinis vienetas ir kurių informaciją galima naudoti statistikos reikmėms
	1.7a.		Nuoroda į Bendrijoje veikiančių ūkio subjektų registrą, įsteigtą remiantis Reglamentu (EB) Nr. 638/2004 ⁽¹⁾ ir nuoroda į muitinės bylas arba į ne Bendrijos ūkio subjektų registrą
	1.7b.	Neprivaloma	Nuoroda į balanso duomenis (tų vienetų, kurie privalo skelbti savo ataskaitas), ir nuoroda į mokėjimų balanso registrą arba į užsienio tiesioginių investicijų registrą bei nuoroda į ūkių registrą

⁽¹⁾ 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 638/2004 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų (OL L 102, 2004 4 7, p. 1).

Juridinių vienetų, kurie yra įmonių grupėms priklausančių įmonių sudėtinės dalys, papildomos charakteristikos:

RYŠYS SU ĮMONIŲ GRUPE	1.8.		Visų įmonių rezidenčių arba atskirtinės įmonių grupės (4.1), kuriai priklauso vienetas, identifikavimo kodas
	1.9.		Susivienijimo su visų įmonių rezidenčių arba su atskirtine grupe data
	1.10.		Atsiskyrimo nuo visų įmonių rezidenčių arba nuo atskirtinės grupės data

VIENETŲ KONTROLĖ			Rezidentų kontrolės ryšiai gali būti užregistruoti nuo viršaus į apačią (1.11a) arba nuo apačios į viršų (1.11b). Registruojamas tik pirmasis tiesioginis arba netiesioginis kiekvieno vieneto kontrolės lygmuo (juos derinant, galima gauti visą kontrolės grandinę)
	1.11a.		Juridinio vieneto kontroliuojamo (-ų) juridinio (-ių) vieneto (-ų) rezidento (-ų) identifikavimo kodas (-ai)
	1.11b.		Juridinių vienetą kontroliuojančio juridinio vieneto rezidento identifikavimo kodas
	1.12a.		Juridinio vieneto kontroliuojamo (-ų) juridinio vieneto (-ų) ne rezidento (-ų) registracijos šalis (-ys) ir identifikavimo kodas (-ai) arba pavadinimas (-ai) ir adresas (-ai)
	1.12b.	Sąlyginai	Juridinio vieneto kontroliuojamo (-ų) juridinio vieneto (-ų) ne rezidento (-ų) PVM kodas (-ai)
	1.13a.		Juridinio vieneto ne rezidento, kontroliuojančio juridinių vienetą registracijos šalis ir identifikavimo kodas arba pavadinimas, adresas
	1.13b.	Sąlyginai	Juridinių vienetą kontroliuojančio juridinio vieneto ne rezidento PVM kodas
VIENETŲ NUOSAVYBĖS DALYS		Sąlyginai	Rezidento nuosavybės dalis gali būti įrašyta nuo viršaus į apačią (1.14a) arba nuo apačios į viršų (1.14b). Informacijos registravimas ir akcijoms taikoma riba priklauso nuo to, ar administraciniai šaltiniai turi tokios informacijos. Rekomenduojama riba yra mažiausiai 10 % tiesioginės nuosavybės
	1.14a.	Sąlyginai	a) identifikavimo kodas (-ai) ir b) akcijos (%) Juridinio (-ių) vieneto (-ų) ne rezidento (-ų), priklausančio (-ių) juridiniam vienetui
	1.14b.	Sąlyginai	a) identifikavimo kodas (-ai) ir b) akcijos (%) Juridinio (-ių) vieneto (-ų) rezidento (-ų), kuriam (-iems) priklauso juridinis vienetas
	1.15.	Sąlyginai	a) registracijos šalis (-ys) ir b) identifikavimo kodas (-ai) arba pavadinimas (-ai), adresas (-ai) ir PVM kodas (-ai), ir c) akcijos (%) Juridinio (-ių) vieneto (-ų) ne rezidento (-ų), priklausančio (-ių) juridiniam vienetui
	1.16.	Sąlyginai	a) registracijos šalis (-ys) ir b) identifikavimo kodas (-ai) arba pavadinimas (-ai), adresas (-ai) ir PVM kodas (-ai), ir c) akcijos (%) Juridinio (-ių) vieneto (-ų) ne rezidento (-ų), kuriam (-iems) priklauso juridinis vienetas

2. VIETINIS VIENETAS

IDENTIFIKAVIMO CHARAKTERISTIKOS	2.1.		Identifikavimo kodas
	2.2a.		Pavadinimas
	2.2b.		Kuo išsamesnis adresas (nurodyti pašto kodą)

	2.2c.	Neprivaloma	Telefono ir fakso numeriai, el. pašto adresas ir informacija, leidžianti rinkti duomenis elektroniniu būdu
	2.3.		Įmonės, kuriai priklauso vietinis vienetas (3.1), identifikavimo kodas
DEMOGRAFINĖS CHARAKTERISTIKOS	2.4.		Veiklos pradžios data
	2.5.		Veiklos visiško nutraukimo data
EKONOMINĖS/STRATIFIKACINĖS CHARAKTERISTIKOS	2.6.		Pagrindinės veiklos kodas NACE keturženkliai skaičiaus lygmeniu
	2.7.	Sąlyginai	Antrinės veiklos, jei tokios yra, NACE keturženkliai skaičiaus lygmeniu; šis punktas skirtas tyrimams, kur stebėjimo vienetas yra tik vietinis vienetas
	2.8.	Neprivaloma	Vietiniame vienete vykdoma veikla, kuri yra papildoma įmonės, kuriai priklauso vienetas, veikla (Taip/Ne)
	2.9.		Dirbančiųjų skaičius
	2.10a.		Darbuotojų skaičius
	2.10b.	Neprivaloma	Darbuotojų, perskaičiuotų į dirbančius visą darbo laiką, skaičius
	2.11.		Geografinis vietovės kodas
NUORODOS Į KITUS REGISTRUS	2.12.	Sąlyginai	Nuoroda į susijusius registrus, kuriuose įtrauktas vietinis vienetas ir kurių informaciją galima naudoti statistiniais tikslais (jei tokie susiję registrai egzistuoja)

3. ĮMONĖ

IDENTIFIKAVIMO CHARAKTERISTIKOS	3.1.		Identifikavimo kodas
	3.2a.		Pavadinimas
	3.2b.	Neprivaloma	Pašto, el. pašto ir tinklalapio adresai
	3.3.		Įmonių sudarančių juridinių vienetų identifikavimo kodai
DEMOGRAFINĖS CHARAKTERISTIKOS	3.4.		Veiklos pradžios data
	3.5.		Veiklos visiško nutraukimo data
EKONOMINĖS/STRATIFIKACINĖS CHARAKTERISTIKOS	3.6.		Pagrindinės veiklos kodas NACE keturženkliai skaičiaus lygmeniu
	3.7.	Sąlyginai	Antrinės veiklos, jei tokios yra, NACE keturženkliai skaičiaus lygmeniu; šis punktas skirtas tik įmonėms, kurios yra tyrimų objektas
	3.8.		Dirbančiųjų skaičius
	3.9a.		Darbuotojų skaičius
	3.9b.	Neprivaloma	Darbuotojų, perskaičiuotų į dirbančius visą darbo laiką, skaičius
	3.10a.		Apyvarta, išskyrus nurodytą 3.10b
	3.10b.	Neprivaloma	Apyvarta: žemės ūkiui, medžioklei ir miškininkystei, žuvininkystei, viešajam valdymui ir gynybai, privalomam socialiniam draudimui, privatiems namų ūkiams, turintiems įdarbintų asmenų, ir neteritorinėms organizacijoms
	3.11.		Institucinis sektorius ir subsektorius pagal Europos sąskaitų sistemą

Įmonių grupei priklausančių įmonių papildomos charakteristikos:

RYŠYS SU ĮMONIŲ GRUPE	3.12.		Visų įmonių rezidenčių arba atskirtinės įmonių grupės (4.1), kuriai priklauso įmonė, identifikavimo kodas
4. ĮMONIŲ GRUPĖ			
IDENTIFIKAVIMO CHARAKTERISTIKOS	4.1.		Visų įmonių rezidenčių arba atskirtinės grupės identifikavimo kodas
	4.2a.		Visų įmonių rezidenčių arba atskirtinės grupės pavadinimas
	4.2b.	Neprivaloma	Rezidenčių arba atskirtinės grupės vadovujančios įmonės pašto, el. pašto ir tinklalapio adresai
	4.3.	Iš dalies sąlyginai	Visų įmonių rezidenčių arba atskirtinės grupės vadovujančios įmonės identifikavimo kodas (sutampa su juridinio vieneto, kuris yra visų rezidenčių grupės vadovaujanti įmonė, identifikavimo kodu). Sąlyginai Jei kontroliuojantis vienetas yra fizinis asmuo, kuris nėra ūkio subjektas, jis registruojamas tik tada, jei tokią informaciją galima rasti administraciniuose šaltiniuose
	4.4.		Įmonių grupės rūšis: 1. visų įmonių rezidenčių (nacionalinė) grupė; 2. šalies viduje kontroliuojama atskirtinė grupė; 3. užsienio kontroliuojama atskirtinė grupė;
DEMOGRAFINĖS CHARAKTERISTIKOS	4.5.		Visų įmonių rezidenčių arba atskirtinės įmonių grupės veiklos pradžios data
	4.6.		Visų įmonių rezidenčių arba atskirtinės įmonių grupės veiklos nutraukimo data
EKONOMINĖS/STRATIFIKACINĖS CHARAKTERISTIKOS	4.7.		Visų įmonių rezidenčių arba atskirtinės įmonių grupės pagrindinės veiklos kodas NACE 2 skaitmenų lygmeniu
	4.8.	Neprivaloma	Visų įmonių rezidenčių arba atskirtinės įmonių grupės antrinės veiklos NACE 2 skaitmenų lygmeniu
	4.9.		Visų įmonių rezidenčių arba atskirtinėje įmonių grupėje dirbančiųjų asmenų skaičius
	4.10.	Neprivaloma	Konsoliduota apyvarta

Tarptautinių įmonių grupių papildomos charakteristikos (2 ir 3 tipai 4.4 punkte):

4.11 ir 4.12a punktuose nurodytų kintamųjų registravimas yra neprivalomas tol, kol nebus nustatytas duomenų apie tarptautines grupes perdavimas, kaip nurodyta 11 straipsnyje.

IDENTIFIKAVIMO CHARAKTERISTIKOS	4.11.		Tarptautinės grupės identifikavimo kodas
	4.12a.		Tarptautinės grupės pavadinimas
	4.12b.	Neprivaloma	Tarptautinės grupės vadovujančios įmonės buveinės registracijos šalis, pašto, el. pašto ir tinklalapio adresai
	4.13a.		Tarptautinės grupės vadovujančios įmonės, jei vadovaujanti įmonė yra rezidentė, identifikavimo kodas (sutampa su juridinio vieneto, kuris yra grupės vadovaujanti įmonė, identifikavimo kodu). Jei tarptautinei grupei vadovaujanti įmonė yra ne rezidentė, jos registracijos šalis

	4.13b.	Neprivaloma	Jei tarptautinei grupei vadovaujanti įmonė yra ne rezidentė, jos identifikavimo kodas arba pavadinimas ir adresas
EKONOMINĖS/STRATIFIKACINĖS CHARAKTERISTIKOS	4.14.	Neprivaloma	Bendras dirbančių asmenų skaičius
	4.15.	Neprivaloma	Konsoliduota tarptautinė apyvarta
	4.16.	Neprivaloma	Šalis, kuri yra tarptautiniu mastu priimamų sprendimų centras
	4.17.	Neprivaloma	Šalys, kuriose yra įmonės arba vietiniai vienetai